

### **Voith et Liebherr signent un accord de coopération en vue de développer, de distribuer et d'entretenir des moteurs Diesel pour les véhicules ferroviaires**

- À travers cet accord, le savoir-faire de Voith dans le secteur ferroviaire s'associe à la longue expérience de Liebherr en matière de fabrication de moteurs
- Ces moteurs Diesel appliquent les réglementations mondiales en matière de gaz d'échappement, en particulier la norme européenne Phase V

**Nussbaumen (Suisse), 13 décembre 2017 – Voith et Liebherr signent un accord de coopération en vue de développer, de distribuer et d'entretenir des moteurs Diesel pour les véhicules ferroviaires. À travers cet accord, le savoir-faire de Voith dans le secteur ferroviaire s'associe à la longue expérience de Liebherr en matière de fabrication de moteurs.**

Voith et Liebherr nouent un partenariat en vue de développer, de distribuer et d'entretenir des moteurs Diesel de pointe destinés aux véhicules ferroviaires. Liebherr Machines Bulle SA (Suisse) et Voith Turbo GmbH & Co. KG (Allemagne) ont signé l'accord de coopération en septembre 2017. Dans ce cadre, Liebherr fournira plusieurs versions de son moteur de base de 500 kW, ainsi que des composants du système de traitement des gaz d'échappement, le tout s'appuyant sur son moteur 6 cylindres en ligne de dernière génération.

De son côté, Voith, en tant que fournisseur des solutions RailPacks, assumera la responsabilité du système qui comprend le moteur Diesel et le système de traitement des gaz d'échappement. Les RailPacks sont des systèmes d'entraînement compacts conçus pour les autorails ou des véhicules ferroviaires spéciaux. Ils comportent principalement un moteur Diesel, un système de traitement des gaz d'échappement, une transmission ou un générateur et un système de refroidissement. Voith proposera également ces moteurs à faibles émissions pour diverses applications ferroviaires. Outre la fabrication du système, Voith assurera donc sa distribution dans le monde, ainsi que l'entretien des moteurs.

«Coopérer avec Liebherr nous permet d'offrir à nos clients du secteur ferroviaire des moteurs Diesel modernes, tournés vers l'avenir, en association avec nos transmissions hydromécaniques dernière génération» explique Cornelius Weitzmann, vice-président exécutif et responsable Mobilité de Voith Turbo GmbH & Co. KG. «Ensemble, nous parviendrons à appliquer les futures réglementations en matière de gaz d'échappement, pour participer à renforcer l'efficacité et la durabilité des transports ferroviaires.»

«Cet accord est un moyen pour deux entreprises reconnues de renforcer leur position de leaders sur le marché des technologies» déclare Rudolf Ellensohn, responsable Moteurs à combustion de Liebherr Machines Bulle SA. «Nous sommes particulièrement fiers de la confiance que nos clients ont en nos produits, et nous sommes heureux de participer à l'application des normes spécifiques au secteur ferroviaire.»

### **À propos de Voith Turbo**

Voith Turbo, division du groupe Voith, est le spécialiste des systèmes d'entraînement intelligents, et fournit une gamme de systèmes et de services complets. Des entreprises issues de secteurs très divers, tels que l'exploitation pétrolière et gazière, l'énergie, les transports ferroviaires et commerciaux, les technologies maritimes, l'exploitation minière ou l'ingénierie mécanique font confiance à ses technologies de pointes et à son expertise.

### **À propos de Voith**

Le groupe Voith propose ses technologies dans le monde entier. Grâce à son large portefeuille de systèmes, de produits, de services et d'applications numériques, il se positionne comme leader sur les marchés de l'énergie, de l'exploitation pétrolière et gazière, du papier, des matières premières, du transport et de l'automobile. Fondée en 1867, Voith emploie aujourd'hui plus de 19000 personnes, réalise un chiffre d'affaires de 4,2 milliards d'euros, et dispose de locaux dans plus de 60 pays – ce qui en fait l'une des plus grandes entreprises familiales d'Europe.

## **À propos de Liebherr**

Fondé en 1949, Liebherr n'est pas seulement l'un des plus grands fabricants de machines de constructions: c'est aussi un leader dans bien d'autres secteurs. Les onze divisions opérationnelles de la société couvrent de nombreux segments d'activité, notamment le secteur minier, les grues hautes performances, les technologies du béton, les machines-outils et les systèmes d'automatisation, l'aéronautique et les systèmes de transport, les appareils domestiques et les hôtels. La division dédiée aux composants comprend 20 gammes de produits issues des domaines de la mécanique, de l'hydraulique, des systèmes d'entraînement électriques et des techniques de commande électriques. La production est répartie sur dix sites dans le monde entier. Les moteurs Diesel ont été ajoutés au portefeuille de produits en 1984. Pour plus d'informations, consultez le site [www.liebherr.com](http://www.liebherr.com).

## **Légendes**

liebherr-diesel-engine-d966.jpg

Nouveau moteur Diesel vertical Phase V D966 Liebherr pour les véhicules ferroviaires.

## **Contact chez Liebherr**

Ugo Pfenninger

Spécialiste Marketing

Téléphone: +41 26 913 31 11

L'e-mail: [ugo.pfenninger@liebherr.com](mailto:ugo.pfenninger@liebherr.com)

[www.liebherr.com/components](http://www.liebherr.com/components)

## **Contact chez Voith**

Robin Wankerl

Responsable Communication mondiale

Téléphone: +49 7321 37-8303

L'e-mail: [robin.wankerl@voith.com](mailto:robin.wankerl@voith.com)

[www.voith.com](http://www.voith.com)

## **Publié par**

Liebherr-Components AG

Nussbaumen / Switzerland

[www.liebherr.com/diesel-engines](http://www.liebherr.com/diesel-engines)